

Gehen Sie zum Einstellen des Schnittwinkels wie folgt vor:

1. Die vier Schrauben 9 herausnehmen (Bild 1).
2. Scheibengruppen schwenken, und zwar jede Gruppe **um die gleiche Lochzahl** (wichtig!).
3. Schrauben 9 wieder anbringen.

2. Einstellen gleicher Arbeitstiefe

Beide Scheibengruppen müssen gleich tief arbeiten.

Ist dies nicht der Fall, hat bei Verwendung einer Seitenstabilisierung der Schlepper das Bestreben, seitlich auszuweichen, oder aber (wenn keine Seitenstabilisierung vorhanden ist) die Scheibenegge weicht seitlich aus.

Die Einstellung des gleichmäßigen Tiefgangs und damit die Beseitigung des seitlichen Ausweichens von Schlepper oder Gerät erfolgt durch Verlängern bzw. Verkürzen des oberen Lenkers 1.

Wichtig!

Beide Hubstangen 2 und 2a müssen genau gleich lang eingestellt sein!

V. Wartung

Schrauben und Muttern regelmäßig nachsehen, wenn nötig nachziehen. Lose Schrauben begünstigen Brüche und Verbiegungen!

Nach jeder Arbeit: Scheibenegge reinigen, blanke Teile einfetten.

Zu einer guten Wartung gehört nicht zuletzt das regelmäßige Schmieren während der Einsatz-Zeit.

Die Scheiben schärfen sich bei der Arbeit selbst nach.

Sollten sie nach Jahren durch große Abnutzung zu klein geworden sein, müssen sie durch neue ersetzt werden. Es müssen dann aber sämtliche Scheiben ausgewechselt werden, damit alle stets den gleichen Durchmesser haben.

VI. Sonderausrüstungen

A.) Abstreifer

Sie sind besonders bei nassem, klebrigem Boden zu empfehlen, damit sich die Scheibenegge nicht verstopft.

Bild 1 zeigt, wie die Abstreifer 5 anmontiert sein müssen.

Der Abstand zwischen Scheiben und Abstreifer soll nicht größer als 1-2 mm sein. Die Abstreifer sind durch Verschieben in den Langlöchern 6 einzeln einzustellen.

B.) Belastungskasten

In besonders harten Böden ist die Scheibenegge zusätzlich zu belasten, damit sie besser eindringt.

Der Belastungskasten besteht aus dem Rahmen 7 und einem Bodenbrett 8. Die richtige Anbringung sehen Sie auf Bild 1.

Auf das Bodenbrett werden Gewichte (Steine, Sandsäcke o. ä.) gelegt.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY M. B. H.

Werke in Neuss a. Rhein · Verkaufsniederlassungen in Berlin - Hamburg - München - Neuss

Anleitung



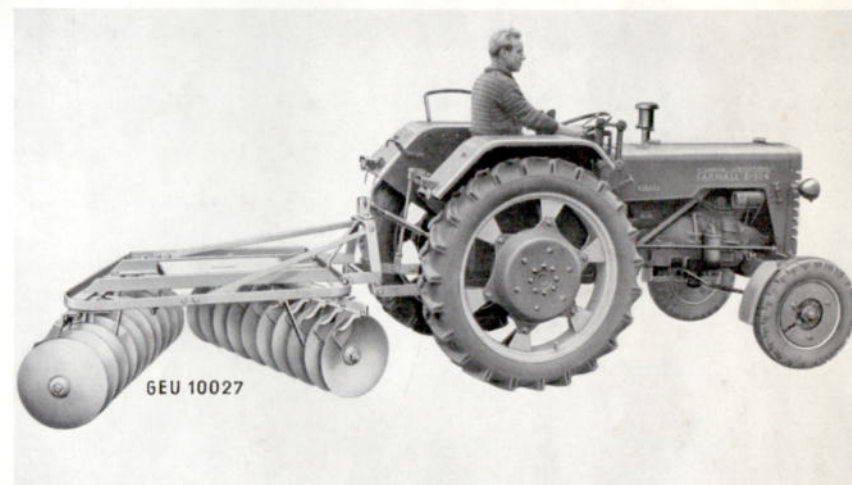
FÜR DEN ANBAU VON GERÄTEN AN

M^CCORMICK

INTERNATIONAL

FARMALL

Dieselschlepper



Anbau-Scheibenegge D 3 - 21

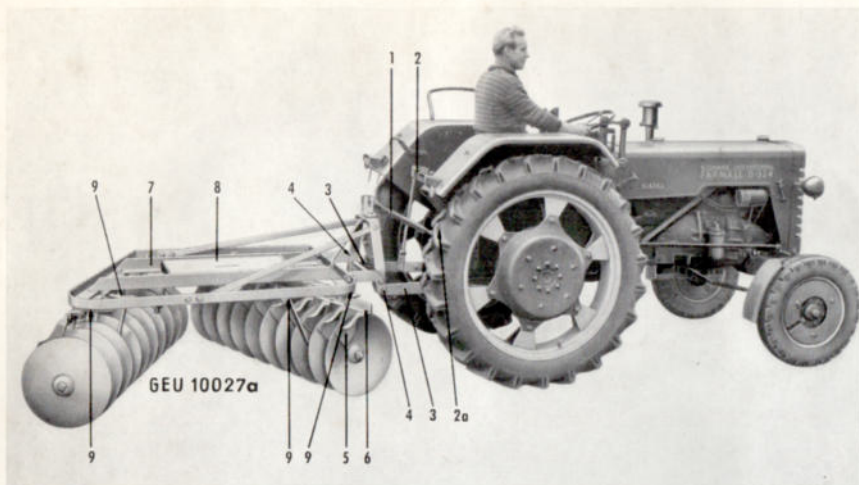


Bild 1: So ist die Scheibenegge richtig angebaut.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Oberer Lenker | 6 Longlöcher zum Verstellen der Abstreifer |
| 2, 2a Hubstangen | 7 Rahmen für Belastungskasten (Sonderausrüstung) |
| 3 Untere Lenker | 8 Belastungskasten (Sonderausrüstung) |
| 4 Bolzen | 9 Schrauben zum Verstellen des Schnittwinkels |
| 5 Abstreifer (Sonderausrüstung) | |

Fabrikations-Nummer

Jedes Gerät hat eine in den Rahmen eingeschlagene, durch ein schwarzes Feld markierte Fabrikations-Nummer. Diese Nummer muß bei allen Ersatzteil-Bestellungen unbedingt angegeben werden!

Technische Daten

Type	Scheiben- Ø mm	Anzahl der Scheiben	Arbeits- breite tiefe cm		Gewicht in kg	Passend für				
			cm	cm		D-212	D-217	D-320	D-324	D-430
D 3 - 21	460	20	150	15	267			x	x	x

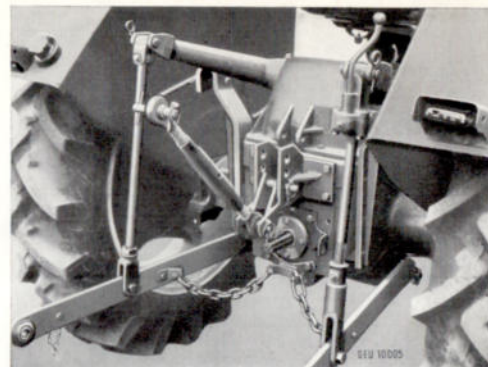


Bild 2: Anbringung des oberen Lenkers am Schlepper

- Nachprüfen, ob die Hubstangen 2 und 2a genau gleich lang sind, gegebenenfalls auf gleiche Länge einstellen.

II. Abbau

- Gerät ablassen,
- Scheibenegge vom Dreipunkt-Gestänge des Schleppers lösen.

III. Vor der Arbeit

1. Schmierung

Vor dem ersten Einsatz, oder wenn das Gerät längere Zeit unbenutzt war, ist mit der mitgelieferten Hochdruck-Schmierpresse etwas Fett in die gelb markierten Schmiernippel zu drücken.

Die Scheibenlager sind während der Einsatz-Zeit täglich zu schmieren.

Auch bei der Scheibenegge gilt: „Wer gut schmiert, der gut fährt“.

IV. Arbeit

1. Einstellen des Schnittwinkels

Die Tiefe des Eindringens der Scheiben wird vom Schnittwinkels der Scheiben beeinflusst.

- | | | |
|-------------------------|---|-----------------------------|
| Größerer Schnittwinkel | = | Stärkeres Eindringen. |
| Kleinerer Schnittwinkel | = | Weniger starkes Eindringen. |

Grundsätzlich gilt:

- | | | |
|---------------|---|------------------------|
| Harter Boden | = | großer Schnittwinkel. |
| Weicher Boden | = | kleiner Schnittwinkel. |

Dringt die Scheibenegge auch bei großem Schnittwinkel nicht gut ein, ist der obere Lenker am Anlenkpunkt (Bild 2) des Schleppers **höher** zu setzen.

Geht die Scheibenegge trotz kleinsten Schnittwinkels zu tief oder rutschen die Schlepper-Hinterräder durch, ist der obere Lenker (Bild 2) **tief**er zu setzen.

I. Anbau

- Scheibenegge auf ebenem Boden aufstellen.
- Mit Schlepper rückwärts heranzufahren. Dabei oberen Lenker 1 hochhalten. Dieser obere Lenker muß am Ausgleichswinkel des verstellbaren oberen Lenkeranschlusses angebracht sein (siehe Bild 2).
- Untere Lenker 3 auf Bolzen 4 aufstecken. Sichern. Gegebenenfalls dazu untere Lenker 3 etwas heben oder ablassen bzw. Hubstange 2 verlängern oder verkürzen.
- Oberer Lenker 1 an Scheibenegge anknüpfen. Falls erforderlich, den Lenker dazu etwas länger oder kürzer machen. Sichern!